**Тақырыбы:**

**Билингвизм жағдайындағы жазбаша сөйлеу тілінің ерекшеліктері**

**Алматы, 2020**

**Билингвизм жағдайындағы жазбаша сөйлеу тілінің ерекшелікері**

5В010500 – «Дефектология» мамандығының 4 курс студенті,

Қазақ Мемлекеттік Қыздар Педагогикалық Университеті

**Негізгі сөздер:** билингвизм,дизграфия,синтез,графомоторика.

**Андатпа** Бұл мақалада қазіргі кездегі тұрғындардың белгілі бір себептермен қоңыс аударуының,және сол әрекеттер балалардың сөйлеу тіліне деген әсерін белгілеу.Сонымен қатар, жазбаша сөйлеу тілінде қандай өзгерістерге алып келетін анықтау .Билингвизмқос тілді бірдей жетік меңгеру болып табылады.Билингвизм кезінде балалардың дыбыс айтуында,буындарды және сөйлемдердің грамматикалық құрылымын реттеу барысындағы қателердің пайда болуы. Осы қателердің жазбаша сөйлеу тіліне әсер етуіндегі өзгешіліктерді нақтылау.

**Аннотация**

В данной статье раскрывается влияние миграции населения с определенными причинами,а также влияния этих действий на речь детей. Билингвизм является равноправным овладением двух языков.Возникновение ошибок в произношении речи детей при билингвизме,упорядочении грамматической структуры звуков и предложений. Конкретизация различий в влиянии этих ошибок на письменную речь.

.

**Аnnotation**

This article reveals the impact of population migration with certain causes, as well as the impact of these actions on the speech of children. Bilingualism is an equal mastery of two languages.The occurrence of errors in the pronunciation of children's speech in bilingualism, the ordering of the grammatical structure of sounds and sentences. Specification of differences in the impact of these errors on written speech.

Көші-қон процестеріне және аймақтың тарихи қалыптасқан ұлттық құрамына байланысты жалпы білім беретін мектепке билингвизмі (екі тілде) бар балалардың едәуір саны өсуде. Бастауыш мектеп оқушыларын логопедиялық тексеру деректері бойынша, 18-20% балалар үшін қазақ тілі ана тілі болып табылмайды. Орыс тілді мектепте оқуға тура келетін балалар үшін тіл нормалары мен сөйлеу ережелерін меңгеру мәселелері қиындықтар тудырып отыр. Қазақ тілде оқытылатын ақпараттар балаларға қиындықпен меңгеріледі, білім әлсіз жинақталады, соның салдарынан оқушы жоғары нәтижелерге қол жеткізе алмайды. Үйде, тұрмыста, туыстарымен қарым-қатынаста балалар ана тілін сақтап қалу мақсатында пайдаланады. Бұл өскелең ұрпақтың екі тілді белсенді қолдана білуін тәрбиелеудің өзектілігіне негізделеді. Мұндай мәселені шешу үшін мұғалім де, психолог та, логопед та, басқа да мамандардың да күш-жігері қажет. Осылайша, билингвизмі бар оқушылардың сөйлеу жағдайын дұрыс бағалауға, оның патологиясы кезінде осы негізде зерттеу мен түзетудің теориялық негізделген әдістерін жасауға деген қажеттілік туындайды. Билингвизмді зерттеумен айналысқан мұндай ғалымдарды білеміз Е. М. Верещагин, М. М. Михайлов, Г. Н. Чиршева, Л. С. Выготский, Г. В. Чиркина, В. А. Латунина, А. Е. Бабаев, Л. И. Белякова, С. С. Бакшиханова, О. Б. Иншакова, Е. М. А. Голиков, С. Б. Файед, Н.А. Шовгун және басқа да ғалымдар.(1) Билингвизм жағдайындағы балалардың ата−аналары қазақ тілін толық меңгермеген.Көп жағдайда өз ана тілімен қарым−қатынас жасайды немесе орыс тілінде өзара байланысқа түседі.Соның салдарынан балада отбасында ана тілінде,мектепте қазақ тілінде,кейбір жағдай да орыс тілінде сөйлеуге тиіс.Билингвизм жағдайындағы балалардың 60-70%нда анасы жүкті кезінде жұқпалы аурулармен ауырғаны немесе баланың ерте жаста сырқаттануын байқаймыз.Балаларда көп жағдайда сөйлеу тілі ерте жаста қалыпты дамыған.Билингвизм кездесетін балаларда анамнез жинау қиындыққа соғады,себебі ата−анасында керекті құжаттың болмауы немесе толық мәлімет бере алмау осындай мәселелерге әкеледі.

Соңғы уақытта түрлі ұлт отбасыларының жаппай көші-қонымен ілесежүретін елдегі әлеуметтік-экономикалық жағдайдың нашарлауы байқалады. Қазақ тілін меңгеруде елеулі қиындықтарға тап болған амалсыз екі тілді жағдайда жүрген балалар саны көбеюде; қазақ тілді мектепке түсу кезінде қазақ тілін жеткілікті дәрежеде меңгермеген балалар саны көбеюде.Осының салдарынан балалар мектепте оқыту барысында қиындықтарға тап болады,барлық пәндер бойынша үлгермей қалуы мүмкін. Билингвизм кезінде балалардың дыбыс айту бұзылысы да кездеседі.Жиі сонорлы Р және Л дыбысын айту кезінде,және ызың дыбыстарды айтқан кезде қателер жіберіледі.Оқушыларда күрделі сөздердің дыбыстық құрылымының бұзылуы байқалады, олардың арасында буындардың ауыстырылуы және тастап кетуі басым болды.Сөйлеудің жылдам қарқынмен, сөйлеу мәнерлілігінің жоқтығы.Фонематикалық қабылдаудың, фонематикалық процестердің (талдау, синтез, көріністер) бұзылуы,және дыбыстарды ажыратуы бұзылады.Көбінесе қатаң,ұяң дыбыстарды алмастыру кездеседі.Дыбыстардың санын,құрамын жіктеуде көп шадасады.Дыбыстарды сөздің басында, ортасында, соңында көрсете алмауы мүмкін.Бір біріне ұқсас әріптерді тану кезінде,графомоторикасы жақын әріптерді шадастыру жағдайы көп болады.(2) Баланың сөздік қоры аз,көп сөздің мағынасын,ауыспалы мағынадағы сөйлемдерді түсінбейді.Бұл балалардың сөйлеу тілінің лексика-грамматикалық құрылысы жеткіліксіз қалыптасуымен сипатталады. Балалар заттардың бөліктерін, етістіктер мен сын есімдерді білдіретін жалпылама сөздерді, зат есімдерді атауға қиналады.Балалар жиі қиын сөздерді өз ана тілінде айтады.Оқушылар антонимдерді нашар меңгерген, синонимдердің сөздігі іс жүзінде қалыптаспаған.Сөйлеудің грамматикалық құрылымын дамыту лексиканы меңгеруден гөрі үлкен қиындықтармен сипатталады. Бұл балалардың сөздерінде көптеген аграмматизмдер бар.Сөздердің өзгеруін зерттеуде көпше түрдегі,септік жалғауларының қолдану кезіндегі қателер; зат есімдерді сын есімдермен, сандарға ауысу кезіндегі қателіктер байқалады.(3) Билингвизм салдарынан мектепке дейінгі балаларда сөйлеу тілінің зақымдалуы, есте сақтауы мен жазбаша сөйлеу тілінің бұзылыстары да кездесуде.Жазбаша сөйлеуді табысты меңгеру ауызша сөйлеу, бейвербалды психикалық процестер мен функциялардың жоғары даму деңгейі негізінде ғана мүмкін. Жазбаша сөйлеуі бұзылған балалардың ерекше тобын қазақ тілі ана тілі болып табылмайтын мектеп оқушылары құрайды. Жазбаша сөйлеудің бұзылуының пайда болу алғышарттары мектепке дейінгі жаста байқалады (А. Н. Корнев, Р. И. Лалаева, Р. Е. Левина, Л. Г. Парамонова, Н. И. Садовникова және т. б.). Дыбыс айтудың, фонематикалық және лексикалық-грамматикалық дамудың кемшіліктері жазбаша сөйлеуде көрсетіледі. Психикалық функциялардың бұзылуымен бірге балаларда жазу процесінің әртүрлі психологиялық тетіктері жеткіліксіз қалыптасуы, бұл жазбаша сөйлеуді меңгеру мүмкіндігін шектейді (Р. И. Лалаева, Р. Е. Левина, А. Н. Корнев және т. б.).(5) Ғалымдардың айтуынша− "ауызша сөйлеудің қалыптасуының бұзылуы, екі тілді меңгерудің қиындықтары дисграфияның пайда болуына себеп болуы мүмкін", балалардың екі тілділігінің заңдылықтарын бақылай отырып, бала мектеп жасында екі тілдің араласу кезеңін белгілейді. Мүмкін, мұндай құбылыс мәжбүрлі екі тілділік жағдайында кішірек жаста да орын алуы мүмкін, сонымен қатар ауызша ғана емес, сондай-ақ екі тілдің жазбаша жүйесін меңгеру қажеттігімен де күрделенген. А.Н.Корневтың пікірінше, жазбаша сөйлеудің бұзылу проблемасы логопедияның қазіргі заманғы даму кезеңіндегі ең өзекті мәселелердің бірі болып табылады, бұл осы сөйлеу ерекшелігінің кең таралуымен, дисграфиямен, дислексиямен зардап шегетін балалар санының көбеюімен және жалпы мектепте оқитын балалардың мектепке бейімделуіндегі кідірістердің барлығы жүргізілген түзету жұмысының тиімділігінің жеткіліксіздігіне байланысты .(6) Мектеп логопункттерінің, орталықтардың логопедтері билингвизм кезіндегі жазбаша сөйлеуі бұзылған кіші оқушылармен түзету жұмыстарын жүргізеді. Алайда, балалардың жазбаша сөйлеу бұзылыстары көбінесе түзетудің соңында да азаймайды.Логопедиялық жұмыстың теориялық және практикалық тұрғыдан мәліметтің аздығы, осы мәселенің дамымағандығымен, сондай-ақ билингвизм кезіндегі жазбаша сөйлеу тіліне негізделген осы бұзылыстардың ерекше көріністерін елемеуімен байланысты болуы мүмкін.Осылайша, жоғарыда айтылғандар осы оқушыларды оқыту барысында туындайтын қиындықтарды егжей-тегжейлі зерделеудің маңыздылығын түсіндіреді.Бұл проблеманы зерттеу бастауыш сынып оқушыларының екі тілді меңгерудегі қиындықтардың сипаты туралы түсініктерді кеңейтуге, мектептегі үлгермеушілік мәселелеріне саралап қарауға мүмкіндік береді.

Пайдаланылған әдебиеттер

# Дементьева Е.А., Эм Е.А. Нарушение письма при билингвизме как актуальная проблема специальной науки // Северо-Кавказский унивеситет, г. Ставрополь, Россия,

1. Румега Н.А. Диагностика и коррекция речевых нарушений у детей с билингвизмом.
2. Филимошкина Н.М. Разграничение речевой патологии и проявлений билингвизма. Дефектология,1980г., №
3. Черничка Е.К. Детское двуязычие как специфический вид билингвизма // Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. II. C. 199-201.
4. Токарева О.А. Расстройства чтения и письма. – М.,1969.

# Корнев А.Н. Нарушения чтения и письма у детей. – СПб., 1997